Annex B

PR2409005

Statement of Work: Boats and Engines

بيان العمل: قوارب صيد و محركات

Project Overview:

* As part of the Livelihood and resilience project activities is distributing boats and engines for vulnerable fishermen in Qawah, Al-Burika district-Aden governorate

ملخص المشروع:

* كجزء من نشاطات مشروع سبل العيش و القدرة على الصمود, توزيع قوارب صيد و محركات للصيادين الأشد ضعفاً في قعوة, مديرية البريقة-محافظة عدن.

Timeline Requirements:

* Boats will be distributed one-time.
* Engines will be distributed one-time.
* Schedule of distribution will be set by the Samaritan’s Purse Livelihood Team.

متطلبات الجدول الزمني:

* سيتم توزيع قوارب الصيد لمرة واحدة.
* سيتم توزيع المحركات لمرة واحدة.
* سيتم تحديد جدول التوزيع من قبل فريق سبل العيش-منظمة سماريتان بيرس.

Delivery Location:

* The boats and engines will be delivered to Qawah-Al-Burika district, Aden.
* The supplier mush follows all the protocols in terms of safe transportation of the boats and engines.
* It is supplier’s responsibility to reduce risk of boats damage during transportation to the delivery location.
* It is supplier’s responsibility to get all needed permission of transporting the boats and engines.

موقع التسليم:

* سيتم تسليم قوارب الصيد و المحركات إلى قعوة-مديرية البريقة, عدن.
* يجب على المورد اتباع كافة البروتوكولات الخاصة بالنقل الآمن للقوارب والمحركات.
* تقع على عاتق المورد مسؤولية تقليل مخاطر تلف القوارب أثناء النقل إلى موقع التسليم.
* تقع على عاتق المورد مسؤولية الحصول على كافة التصاريح اللازمة لنقل القوارب والمحركات.

.

Payment Plan:

* 75% of the total amount will be paid one month after the final distribution of all 9 boats and 9 engines. Samaritans Purse will not pay for any defected boats.
* 25% of the payment will be issued after 2 months of using the boats.

خطة الدفع:

* سيتم دفع 75% من إجمالي المبلغ بعد شهر واحد من التوزيع النهائي لجميع القوارب التسعة والمحركات التسعة. لن تدفع سماريتان بيرس مقابل أي قوارب معيبة.
* سيتم إصدار 25% من الدفعة بعد شهرين من استخدام القوارب.

Boats Specifications:

|  |  |
| --- | --- |
| **Technical Specifications** | **Indicators and Dimensions** |
| Galbah -Al-Shabah | Type |
| * Length: 7 meters * Width: 1.6 meters * Height: 0.64 meters | Main dimensions and measurements |
| The boat hull is constructed with 4 layers of 100% fiberglass:   * 3 layers of chopped fiberglass (sheet) (300 g). * 1 layer of woven fiberglass (oven) with a density of (400 g). | Boat hull structure |
| The hull of the boat Gunwale is constructed from 100% fiberglass in 7 layers as follows:   * 4 layers of chopped fiberglass sheets (sheet) with a density of (450 g). * 3 layers of woven fiberglass sheets (oven) with a density of (600 g). | Boat hull structure - Gunwale |
| Fill the keel duct (Herab) with wood carving material mixed with polyester and cover the keel duct (Herab) with 3 layers of chopped fiberglass sheets (sheet) with a density of (450 g). | Keel |
| The rising (circular belt) is made of wood and fixed with screws, then covered with a carving mixed with polyester, then coated with glycol, and two zippers (yobald) are placed to fix the engine at the rear. | Rising (Circular belt around the boat) |
| Two air tanks are installed at the front and back of the boat for safety purposes and to help the boat float. The air tanks are made of (3) layers (450 gm) of fiberglass and are fixed to the boat body with the necessary reinforcements and supports. | Air Tanks |
| The transverse reinforcement (timber) is made of fiberglass and (4) reinforcements are placed evenly distributed and an opening is made in the middle of each reinforcement in the middle of the boat bottom to facilitate the water collected inside the boat and each reinforcement is covered with (4) layers of fiberglass. | Internal transverse reinforcements of the boat hull (Timber) |
| The annex (ice box) is fixed to the last third of the boat with a length of (90) cm, a width of (55) cm, and a height of (60) cm (three layers on the inside and three layers on the outside). Inside the annex, (4) suction cups are installed, 2 for water entry and 2 for water exit, to preserve small fish for fishing. | The annex (ice box) |
| The Platform (Shanda) is made of 100% fiberglass inside and out to ensure the location of the motors and is fixed with steel screws. | The platform (shanda) |
| The thwart consists of white wood with (4) thwart for sitting and fishing. | The thwart |
| The boat is coated from the outside and inside with Glycol material, which is used for boat manufacturing. | Glycol Material |

مواصفات قوارب الصيد:

|  |  |
| --- | --- |
| **المؤشرات و الأبعاد** | **المواصفات الفنية** |
| النوع | قارب جلبة الشبح |
| الأبعاد و المقاييس الرئيسية | * الطول : 7 متر * العرض: 1.6 متر * الإرتفاع: 0.64 متر |
| هيكل جسم القارب | يتم بناء هيكل جسم القارب بعدد 4 طبقات من الألياف الزجاجية الفيبرجلاس100%:   * عدد 3 طبقات من الألياف الزجاجية المفرومة ( شيت) (300 جم). * عدد 1 طبقات من الألياف الزجاجية المنسوجة ( أوفن) بكثافة ( 400 جم). |
| هيكل جسم القارب - الكردة | يتم بناء هيكل الكردة لجسم القارب من الألياف الزجاجية الفيبرجلاس100% بعدد 7 طبقات حسب الآتي:   * عدد 4 طبقات من صفائح الألياف الزجاجية المفرومة ( شيت) بكثافة (450 جم). * عدد 3 طبقات من صفائح الألياف الزجاجية المنسوجة ( أوفن) بكثافة (600 جم). |
| الهيراب | تعبئة مجرى الهيراب بمادة النحت الخشبي المخلوط بمادة البولستر و يغطي مجرى الهيراب بعدد 3 طبقات من صفائح الألياف الزجاجية المفرومة ( شيت) بكثافة ( 450جم). |
| الحزام الدائري | يتكون الحزام الدائري من الخشب و يثبت بالبراغي ثم يغطى بنحت مخلوط بمادة البولستر ثم يطلى بمادة الجليكود و يتم وضع عدد أثنين سحابات ( يوبلد) لتثبيت المحرك في المؤخرة. |
| خزانات الهواء | يتم تركيب عدد (2) خزانات هواء في مقدمة و مؤخرة القارب لأغراض السلامة و مساعدة القارب على الطفو تصنع خزانات الهواء من (3) طبقات (450 جم) من الفيبرجلاس و تثبيتها في جسم القارب بالتقويات و الدعائم اللازمة. |
| التقويات العرضية الداخلية لهيكل القارب | تصنع التقوية العرضية من مادة الفايبرجلاس و يتم وضع ( 4) تقويات موزعة بتساوي و فتحة وسط كل تقوية في المنتصف في قاع القارب و ذلك لسهولة المياه المجمعة داخل القارب و تغطية كل تقوية بعدد ( 4 ) طبقات من الفايبرجلاس. |
| الملحق | يثبت الملحق ( صندوق الثلج) بالثلث الأخير من القارب بطول ( 90 ) سم و عرض (55 ) سم و إرتفاع (60 ) سم ( ثلاث طبقات من الداخل و ثلاث طبقات من الخارج) و يتم بداخل الملحق تركيب عدد ( 4 ) شفاطات منها 2 لدخول الماء و 2 للخروج و ذلك لحفظ الأسماك الصغيرة للإصطياد. |
| الشندة (الكردة) | تصنع الشندة من الألياف الزجاجية الفيبرجلاس 100% من الداخل و الخارج لضمان موقع المحركات و يتم تثبيتها ببراغي من الستيل. |
| القواري | تتكون القواري من الخشب الأبيض بعدد ( 4 ) قواري للجلوس و الأصطياد |
| مادة الجليكود | يتم طلاء القارب من الخارج و الداخل بمادة الجليكود الخاص بتصنيع القوارب. |

Technical Specifications for the engine:

|  |  |
| --- | --- |
| **Technical Specifications** | **Item** |
| No less than 2017 | Year of manufacture |
| (15) 2 stroke horsepower | PH |
| (280) cm3 | Displacement |
| 2 cylinders | Number of cylinders |
| (4500-5600) | Maximum RPM |
| Regular gasoline mixed with motor oil | Fuel Type |
| 25 Liter | Fuel tank capacity |
| Manual with automatic recovery + emergency | Operating System |
| 7 liters/hour | Fuel consumption |
| 20 inches | Shaft length |
| tiller | Steering system |
| Sea water circulation by pump ensures safe cooling of the engine | Cooling system |
| Dual and triple through fan | Exhaust |
| Forward, Neutral, Reverse | Switch control |
| Three metal blades with rubber sponge | Fan Type |
| Safety features that give an alert when the engine is exposed to any malfunction or emergency during operation | Safety features |
| (40) kg | Weight |
| Availability of spare parts | Spare parts warranty |
| Availability of manufacturing warranty | Manufacturer’s Warranty |
| Availability of a maintenance workshop for engines & provide engines oil with the engine during warranty period. | Other features |

المواصفات الفنية للمحرك:

|  |  |
| --- | --- |
| **البند** | **المواصفات الفنية** |
| سنة الصنع | لا تقل عن 2017م |
| القوة الحصانية | (15) حصان 2 stroke |
| الإزاحة | (280 ) سم مكعب |
| عدد السلندرات | (2) سلندر |
| عدد الدورات القصوى | (4500 ـــ 5600 ) دورة في الدقيقة |
| نوع الوقود | بنزين عادي مخلوط مع زيت المحركات |
| سعة خزان الوقود | سعة ( 25 لتر) |
| نظام التشغيل | يدوي باسترجاع تلقائي + طوارئ |
| إستهلاك الوقود | 7 لتر/ ساعة |
| طول العمود | 20 إنش |
| نظام التوجيه | مقبض يدوي |
| نظام التبريد | دوران ماء البحر بواسطة مضخة تضمن التبريد الآمن للمحرك |
| العادم | ثنائي وثلاثي عبر مروحة |
| تحكم التبديل | أمامي , محايد , خلف |
| نوع المروحة | ثلاث ريش معدنية مع بوش مطاطي |
| مزايا السلامة | مزايا السلامة بما يعطي تنبيه أثناء تعرض المحرك أي خلل أو طارئ أثناء العمل |
| الوزن | ا (40)كجم |
| الضمان قطع الغيار | إمكانية توفير قطع غيار |
| ضمان مصنعي | ضمان مصنعي للمحرك |
| مزايا أخرى | وجود ورشة صيانة و توفير زيد خاص بالمحركات في فترة ضمانة المحرك. |

All documents listed in Annex A must be submitted in the bid.

The contractor is obliged to provide a high-quality boats and engines and the required quantities and specifications according to the criteria listed in this document.

يجب تقديم جميع المستندات المدرجة في الملحق أ في العطاء.

يلتزم المورد بتوفير قوارب صيد و محركات ذات جودة عالية و كفاءة والكميات والمواصفات المطلوبة وفق المعايير الواردة في هذه الوثيقة.

|  |
| --- |
|  |

Stamp